

STN P	Práčky bielizne a práčky-sušičky pre domácnosť a na podobné použitie Metóda na stanovenie efektívnosti plákania meraním obsahu tenzidov v textilných materiáloch	STN P CLC/TS 50677 36 1060
------------------	---	--

Clothes washing machines and washer-dryers for household and similar use - Method for the determination of rinsing effectiveness by measurement of the surfactant content at textile materials

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/22

Obsahuje: CLC/TS 50677:2022

Oznámením tejto normy sa ruší
STN P CLC/TS 50677 (36 1060) z júla 2019

TECHNICAL SPECIFICATION
SPÉCIFICATION TECHNIQUE
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CLC/TS 50677

June 2022

ICS 97.060

Supersedes CLC/TS 50677:2019

English Version

**Clothes washing machines and washer-dryers for household and
similar use - Method for the determination of rinsing
effectiveness by measurement of the surfactant content at textile
materials**

Machines à laver le linge et machines à laver et à sécher
pour usages domestiques et analogues - Méthode pour la
détermination de l'efficacité de rinçage par la mesure de la
teneur en tensioactifs des matières textiles

Waschmaschinen und Wäschetrockner für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Verfahren zur
Bestimmung der Spülwirkung durch Messung des
Tensidgehalts an Textilien

This Technical Specification was approved by CENELEC on 2022-04-18.

CENELEC members are required to announce the existence of this TS in the same way as for an EN and to make the TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

CLC/TS 50677:2022 (E)

Contents	Page
European foreword	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Symbols and abbreviated terms	6
4.1 The variables for rinsing effectiveness calculations are defined as:	6
4.2 Symbols relating to Annex A.....	7
5 Requirements	7
6 Test method	7
6.1 Equipment and materials	7
6.1.1 General	7
6.1.2 Climate chamber	8
6.1.3 Ultraviolet (UV) spectrophotometer	8
6.1.4 Quartz cuvette	8
6.1.5 Cuvette rack	8
6.1.6 Orbital shaker	8
6.1.7 Scale for weighing detergent and samples	8
6.1.8 Weigh bowl	8
6.1.9 Volumetric flask	9
6.1.10 Graduated cylinder, 500 ml	9
6.1.11 Magnetic stirrer	9
6.1.12 Magnetic stir bar	9
6.1.13 Pipette	9
6.1.14 Disposable glass pipettes (e.g. Pasteur pipettes)	9
6.1.15 Pipette bulbs, 2 ml or greater	9
6.1.16 Sample bottle with cap (for test swatch extraction)	9
6.1.17 Laboratory wipes	9
6.1.18 Distilled water	9
6.1.19 Squirt bottle	9
6.1.20 Funnel	9
6.1.21 Reference detergent A* base powder	10
6.2 Preparation of equipment	10
6.2.1 General	10
6.2.2 UV spectrophotometer check	10
6.2.3 Cleanliness	10
6.2.4 Cuvette filling and cleaning	10
6.2.5 Checking the quality of the distilled water	10
6.2.6 Cuvette matching	13
6.3 Procedure	14
6.3.1 Detergent concentration curve	14
6.3.2 Test run procedure	14
6.3.3 Acquiring samples	14
6.3.4 UV absorbance measurements	15
6.4 Expression of results	16
6.4.1 Rinsing effectiveness	16
6.4.2 Rinsing effectiveness evenness	19
7 Data to be reported	19

Annex A (normative) Procedure for determining a detergent concentration curve	20
A.1 General approach	20
A.2 IEC-A* base detergent sampling	20
A.3 Distilled water	20
A.4 Preparation of Stock 1 solution (IEC-A* base powder detergent)	20
A.4.1 Sample weighing	20
A.4.2 Mix the sample	20
A.4.3 Stock 1 calculation	21
A.5 Preparation of Stock 2	21
A.5.1 Mix the sample	21
A.5.2 Stock 2 calculation	21
A.6 Preparation of working standards	22
A.6.1 Mix the solutions	22
A.6.2 Working standard calculations	23
A.7 Measure the absorbance of the working standard solutions	23
A.8 Calculations	24
A.8.1 Initial treatment of the data	24
A.8.2 Single sample data (per detergent sample)	24
A.8.3 Combined sample data (all detergent samples)	24
Annex B (normative) IEC-A* base powder detergent sampling	26
B.1 Purpose	26
B.2 Devices and materials	26
B.3 Sampling procedure	26
Annex C (informative) Acquiring samples using a dispenser	30
C.1 General	30
C.2 Calibration of the dispenser	30
C.2.1 General	30
C.2.2 Priming	30
C.2.3 Setting the volume	30
C.2.4 Calibration:	30
C.2.5 Calculation:	31
C.3 Acquiring samples (with dispenser)	31
Annex D (informative) Quartz cuvette and glassware cleaning and handling	32
D.1 Purpose	32
D.2 Cuvettes	32
D.3 General cleaning	32
D.4 Periodic glass cleaning	33
D.4.1 General	33

CLC/TS 50677:2022 (E)

D.4.2	Standard glassware cleaning solutions	33
Annex E (informative)	Uncertainty of the test method	34
Annex F (informative)	Extraction of single swatches	35
F.1	General	35
F.2	Additional materials	35
F.2.1	Graduated cylinder, 100 ml.....	35
F.2.2	Sample bottle with cap (for test swatch extraction)	35
F.3	Single extraction	35
Annex G (normative)	Test report – Data to be reported	37
G.1	General	37
G.2	Data for test machine	37
G.3	Data, parameters and results for the test series	37
G.4	Example of calibration data collection (including calculation)	39
G.5	Example of data collection for measurement.....	41
Bibliography		42

European foreword

This document (CLC/TS 50677:2022) has been prepared by CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances".

This document supersedes CLC/TS 50677:2019 and all of its amendments and corrigenda (if any).

CLC/TS 50677:2021 includes the following significant technical changes with respect to CLC/TS 50677:2019:

- Reduced requirements for UV spectrophotometer.
- Implemented simplified extraction procedure with reduced effort by extracting maximum 5 swatches of each test run in one extraction bottle.
- Single swatch extraction was moved to Annex F.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

CLC/TS 50677:2022 (E)**1 Scope**

This document provides a method for the evaluation of the rinsing effectiveness of household clothes washing machines, washer dryers and commercial washing machines. The amount of residual linear alkylbenzene sulfonate surfactant (LAS) extracted from the unstained test swatches of the strips used in the washing performance test is determined. This is accomplished by measuring the ultraviolet (UV) light absorbance at the wavelength particular to LAS, a key ingredient of the detergent.

Assuming a fixed linear relationship between LAS amount and quantity of detergent mixture and using a concentration versus absorbance curve developed as part of this procedure, the absorbance values are then converted into detergent concentrations, which together with the test solution mass data, yields detergent quantities. This assumption is done, because in the frame of this test it is not possible to determine the exact amount of LAS involved, even in the concentration curves, but only the amount of detergent used.

On the textiles, this linear relationship is not given, but it is nevertheless used to express the amount of LAS as determined by UV light absorbance measurements in terms of a detergent amount.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 60456:2016/A11:2020, *Clothes washing machines for household use - Methods for measuring the performance*

EN IEC 62512:2020/A11:2020, *Electric clothes washer-dryers for household use - Methods for measuring the performance*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN